

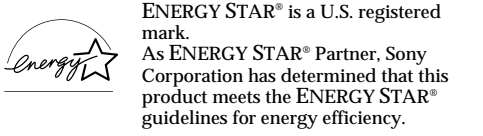
## English

### WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.  
To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with news papers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.  
To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.  
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

### CAUTION

You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.



## About this manual

The instructions in this manual are for SA-VE835ED, Sony Micro Satellite Speaker Systems.

The SA-VE835ED is a 5.1 channel speaker system consisting of two front speakers, two rear speakers, one center speaker, and one subwoofer. It supports Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, and Dolby Digital etc., and is thus geared towards the enjoyment of movies.

\* "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

## Precautions

### On safety

- Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- Unplug the system from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.
- Should any liquid or solid object fall into the system, unplug the system's power cord and have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

### On operation

- Do not drive the speaker system with a continuous wattage exceeding the maximum input power of the system.
- If the polarity of the speaker connections are not correct, the bass tones will be weak and the position of the various instruments obscure.
- Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may result in a short-circuit.
- Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
- The volume level should not be turned up to the point of distortion.

### If you encounter color irregularity on a nearby TV screen

This speaker system is magnetically shielded to allow it to be installed near a TV set. However, color irregularities may still be observed on certain types of TV sets.

### If color irregularity is observed...

- Turn off the TV set, then turn it on again after 15 to 30 minutes.

### If color irregularity is observed again...

- Place the speakers further away from the TV set.

### If howling occurs

Reposition the speakers or turn down the volume on the amplifier.

- Do not set the speakers in an inclined position.
- Do not place the speakers in locations that are:
  - Extremely hot or cold
  - Dusty or dirty
  - Very humid
  - Subject to vibrations
  - Subject to direct sunlight
- Use caution when placing the speaker on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

### On cleaning

Clean the speaker cabinets with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution or water. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzine.

If you have any questions or problems concerning your speaker system, please consult your nearest Sony dealer.

## Hooking up the system

Connect the speaker system to the speaker output terminals of an amplifier (A).  
Make sure power to all components (included the subwoofer) is turned off before starting the hook-up.

### Notes (B)

- Make sure the plus (+) and the minus (-) terminals on the speakers are matched to the corresponding plus (+) and minus (-) terminals on the amplifier.
- Be sure to tighten the screws of the speaker terminals securely as loose screws may become a source of noise.
- Make sure all connections are firm. Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may cause a short-circuit.
- For details regarding the connections on the amplifier side, refer to the manual that was provided with your amplifier.

### Tip

Black or black striped wires are minus (-) in polarity, and should be connected to the minus (-) speaker terminals.

## Positioning the speakers

### Location of each speaker (C)

Each speaker should face the listening position. Better surround effect will result if all speakers are set at the same distance from the listening position.

Place the front speakers at a suitable distance to the left and right of the television.  
Place the subwoofer on either side of the television.  
Place the center speaker on the top-center of the TV set.  
The placement of rear speakers greatly depends on the configuration of the room. The rear speakers may be placed on both sides of the listening position ① or behind the listening position ②.

### Positioning the front (and rear) speakers (D)

Attach the front (and rear) speakers to supplied speaker stands and place them at their optimum locations.  
For details on the location of the front (and rear) speakers, see "Location of each speaker".

- Pass the speaker cord into the hole on the back of the stand and out from the hole at the center of the stand.

- Connect the speaker cord to the speaker.

Be sure to seat the speaker cord correctly in the groove of the stand and ensure that it doesn't protrude or get crimped.

- Secure the speaker in the stand with the supplied screw and washer.

### Notes

- Do not remove the supplied speaker grille from the speaker while attaching the speaker to the speaker stand.
- Do not touch or press tweeter's cover on the center of the speaker.

### Positioning the center speaker (E)

Attach the center speaker to the supplied speaker stand and place it on a top of the TV set.  
For optimum listening enjoyment, the speaker should face directly towards the listener. Adjust the angle of the speaker stand for that purpose.

- Pass the speaker cord into the hole on the back of the stand and out from the hole at the center of the stand.

- Connect the speaker cord to the speaker terminal.

- Using the supplied screw and washer, secure the speaker to the stand.

Do not remove the supplied speaker grille from the speaker while attaching the speaker to the speaker stand.

### Tip

The height of the front speakers should be adjusted to about the center of the TV screen (G).

### The optional speaker stands (F)

For greater flexibility in the positioning of the speakers, use the optional WS-FV10C (floor stand), WS-TV10C (TV stand), or WS-WV10C (wall mount bracket) speaker stand (available only in certain countries).

- Pass the speaker cord into the hole on the back of the stand and out from the hole at the center of the stand.

- Connect the speaker cord to the speaker terminal.

- Adjust the angle of the speaker stand.  
Loosen the two screws under the base to adjust the angle. Then tighten them again afterwards.

### Setting the amplifier

When connecting to an amplifier with internal multi channel decoders (Dolby Digital, DTS™, etc.), you should use the setup menus for the amplifier to specify the parameters of your speaker system.

See the table below for the proper settings. For details on the setting procedure, refer to the manual that was provided with your amplifier.

Speaker setup	Set to
For Front speakers	SMALL
Center speaker	SMALL
Rear speakers	SMALL
Subwoofer	ON (or YES)

Select a crossover frequency of 120 Hz (or close to this figure) as the crossover frequency for your front, center, and rear speakers.

\*\* "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

## Listening to the sound (H)

First, turn down the volume on the amplifier. The volume should be set to minimum before you begin playing the program source.

- Turn on the amplifier and select the program source.

- Press POWER on the subwoofer.  
The ON/STANDBY indicator on the subwoofer lights up green.

- Play the program source.

### Power turns on and off automatically — Auto power on/off function (I)

When the subwoofer is on (i.e. the ON/STANDBY indicator lights up green) and there is no signal input for a few minutes, the ON/STANDBY indicator changes to red and the subwoofer enters power saving mode. While in this mode a signal is input to the subwoofer, the subwoofer automatically turns on (auto power on/off function).  
To turn this feature off, slide the POWER SAVE switch on the rear panel to OFF.

### Note

If you turn down the volume level of the amplifier too low, the auto power on/off function may activate, causing the subwoofer to enter power saving mode.

## Adjusting the subwoofer (H)

- Set MODE.  
The bass sound is enhanced in MOVIE mode rather than in MUSIC mode.  
Select your desired mode according to the following:

Source	MODE
DVD, LD, video cassette or other video source	MOVIE
SACD, CD, MD, cassette tape or other audio source	MUSIC

- Rotate LEVEL to adjust the volume.  
Set the volume level to best suit your preference according to the program source.

### Changing the phase (PHASE) (J)

You can change the phase of the subwoofer using the PHASE switch on the rear of the subwoofer. Normally select REVERSE.

Slide the PHASE switch to the position that enhances the bass sound (around 120 Hz) more. The effect differs depending on the location of the speakers (relative distance from the listening position to the speakers or the subwoofer) and acoustics of your room.

### Notes

- Some amplifier functions for enhancing the sound may cause distortion in the subwoofer. If such distortion occurs, turn off those functions.
- To enjoy high-quality sound, do not turn the subwoofer volume too high.
- The bass sound is enhanced in MOVIE mode rather than in MUSIC mode. Therefore, if you change the mode to MOVIE while listening to some sources that do not include the bass sound, you may not be able to get the effect.

## Troubleshooting

Should you encounter a problem with your speaker system, check the following list and take the indicated measures. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

### There is no sound from the speaker system.

- Make sure all the connections have been correctly made.
- Make sure the volume on the amplifier has been turned up properly.
- Make sure the program source selector on the amplifier is set to the proper source.
- Check if headphones are connected. If they are, disconnect them.

### There is distortion in the subwoofer sound output.

- Check if any sound-enhancing functions have been activated on the amplifier. If they have, turn them off.
- Your amplifier setting may be set wrongly. Confirm the speaker setting of the amplifier.

### There is hum or noise in the speaker output.

- Make sure all the connections have been correctly made.
- Make sure none of the audio components are positioned too close to the TV set.

### The sound has suddenly stopped.

- Make sure all the connections have been correctly made. Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may cause a short-circuit.

## Specifications

### SA-VE835ED

#### SS-MS835 (front, center, and rear speakers)

Speaker system	2 way, magnetically shielded
Speaker units	Tweeter: 1.9 cm, dome type Woofer: 5.7 cm x 2, cone type Bass reflex: 8 ohms
Enclosure type	Rated impedance
Power handling capacity	Maximum input power:
Sensitivity level	87 dB (1 W, 1 m)
Frequency range	120 Hz - 70,000 Hz
Dimensions (w/h/d)	When attached speaker grilles: Approx. 90 x 182 x 147 mm each

#### When attached to supplied speaker stand:

Speaker stand:	Approx. 97 x 220 x 158 mm each, (Front (and rear) speakers)
(Center speaker: pointed upwards)	Approx. 182 x 145 x 163 mm, (Center speaker: pointed downwards)

#### Mass

When attached speaker grilles:	Approx. 1.3 kg each
When attached to supplied speaker stand:	Approx. 1.4 kg each, (Front (and rear) speakers) Approx. 1.4 kg, (Center speaker)

#### SA-WMS835 (subwoofer)

Speaker system	Active subwoofer, magnetically shielded
Speaker unit	Woofer: 20 cm, cone type
Enclosure type	Advanced SAW type
Reproduction frequency range	24 Hz - 200 Hz
Continuous RMS power output	200 W (3.75 ohms, 20 - 200 Hz, 0.8% THD)

#### Inputs

LINE IN (input pin jack)
--------------------------

#### General

Power requirements	220 - 240 V AC, 50/60 Hz
Power consumptions	30 W
Dimensions (w/h/d)	Approx. 230 x 395 x 485 mm, including front grille
Mass	Approx. 15.5 kg

### Supplied accessories

- Speaker stands (for the front and rear speakers) (4)
- Speaker stand (for the center speaker) (1)
- Screws (for the speaker stands) (5)
- Washers (for the speaker stands) (5)
- L-shaped Allen (Hex) Head wrench (1)
- Speaker connecting cords, 10 m (2)
- Speaker connecting cords, 3.5 m (3)
- Audio connecting cord (1)

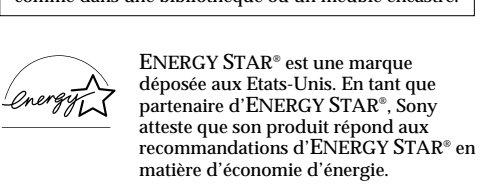
Design and specifications are subject to change without notice.

## Français

### AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour prévenir tout risque d'incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.  
Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne posez aucun objet rempli de liquide, comme un vase, sur l'appareil.  
Pour prévenir tout risque d'électrocution, n'ouvrez jamais le coffret. Adressez-vous à un personnel qualifié uniquement pour toute intervention sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



## A propos de ce manuel

Les instructions du présent manuel concernent le modèle SA-VE835ED du système de haut-parleurs micro satellite Sony.

Le SA-VE835ED est un ensemble de haut-parleurs 5.1 voies composé de deux haut-parleurs avant, deux haut-parleurs arrière, un haut-parleur central et un subwoofer. Il prend en charge les systèmes Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, et Dolby Digital etc. Il est par conséquent réservé au visionnage de films.

\* "Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

## Précautions

### Sécurité

- Avant de mettre le système en service, assurez-vous que sa tension de fonctionnement est identique à celle de l'alimentation secteur locale.
- Le système n'est pas isolé de la source d'alimentation secteur tant qu'il reste branché sur la prise murale, même s'il a été éteint.
- Débranchez le système s'il ne doit pas être utilisé pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Si un liquide ou un solide pénètre dans le système, débranchez le cordon d'alimentation du système et faites vérifier le système par un professionnel avant de l'utiliser à nouveau.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé seulement dans un centre de service compétent.

### Fonctionnement

- Ne pas faire fonctionner le système acoustique continuellement à une puissance dépassant sa puissance d'entrée maximale.
- Si la polarité des liaisons d'enceintes n'est pas correcte, les graves seront faibles et la position des différents instruments de musique indistincte.
- Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court-circuit.
- Avant de raccorder les enceintes, éteignez l'amplificateur pour éviter d'endommager le système acoustique.
- Le volume sonore ne doit pas être élevé au point que le son en soit déformé.

### Si les couleurs sur un écran de télévision sont anormales

Le système acoustique est isolé contre le magnétisme et peut être installé près d'un téléviseur. Cependant, avec certains téléviseurs, vous pourriez observer des anomalies de couleur.

### Si les couleurs sont anormales...

- Mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension 15 à 30 minutes plus tard.

### Si les couleurs restent anormales...

Eloignez les enceintes du téléviseur.

### Si un sifflement se produit

Repositionnez les enceintes ou réduisez le volume sur l'amplificateur.

### Emplacement

- N'installez pas les enceintes en position inclinée.
- N'installez pas les enceintes aux endroits suivants :
  - Extrêmement chauds ou froids
  - Poussières ou sales
  - Très humides
  - Sujets à des vibrations
  - Exposés à la lumière directe du soleil
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation du haut-parleur sur un plancher traité (cire, huile, verni, etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration du sol.

### Nettoyage

Nettoyez les coffrets d'enceintes avec un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre ou à eau. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, de poudre à récurer ni de solvants, comme l'alcool ou la benzine.

Pour toute question ou difficulté concernant votre système acoustique, veuillez consulter votre revendeur Sony.

## Raccordement du système acoustique

Raccordez le système acoustique aux bornes d'enceintes de l'amplificateur (A).

Avant de raccorder les cordons, assurez-vous que tous les appareils (caisson de grave compris) sont hors tension.

### Remarques (B)

- Assurez-vous que les bornes plus (+) et moins (-) des enceintes correspondent aux bornes plus (+) et moins (-) de l'amplificateur.
- Veillez à bien serrer les vis des bornes d'enceintes, car des desserrées peuvent être une source de parasites.
- Veillez à insérer à fond les fils dans les bornes. Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court-circuit.
- Pour les raccords côté amplificateur, reportez-vous au manuel fourni avec l'amplificateur.

### Conseil

Les fils noirs ou rayés noirs ont une polarité négative (-) et doivent être reliés aux bornes moins (-) des enceintes.

## Emplacement des enceintes

### Position de chaque enceinte (C)

Chaque enceinte doit être dirigée vers la position d'écoute. L'effet surround sera bien meilleur si toutes les enceintes sont à égale distance de la position d'écoute.  
Installez les enceintes frontales à une distance correcte à droite et à gauche du téléviseur.  
Installez le caisson de grave à droite ou à gauche du téléviseur. Installez l'enceinte centrale sur le téléviseur.  
L'emplacement des enceintes arrière dépend en grande partie de la grandeur de la pièce. Les enceintes arrière peuvent être installées sur les deux côtés de la position d'écoute ① ou derrière la position d'écoute ②.

### Positionnement des enceintes frontales (et arrière) (D)

Fixez les haut-parleurs avant (et arrière) aux supports fournis, puis choisissez le meilleur emplacement possible pour les installer. Pour obtenir plus de détails sur l'emplacement des haut-parleurs avant (et arrière), reportez-vous à la section "Position de chaque enceinte".

- Faites passer le cordon d'enceinte dans l'orifice à l'arrière du pied et faites-le ressortir par l'orifice au centre du pied.

- Raccordez le fil du haut-parleur à ce dernier.

Placez bien le fil du haut-parleur dans la rainure du support et vérifiez qu'il ne ressort pas ou qu'il ne risque pas de se coincer.

- Fixez l'enceinte sur le pied à l'aide de la vis et de la rondelle fournies.

### Remarque

Ne pas toucher ni appuyer sur le couvercle au centre de l'enceinte d'algu.

### Remarques

- Ne pas détacher la grille d'enceinte fournie de l'enceinte lorsque vous fixez celle-ci sur l'enceinte au pied.
- Ne pas toucher ni appuyer sur le couvercle au centre de l'enceinte d'algu.

### Positionnement de l'enceinte centrale (E)

Fixez l'enceinte centrale au pied d'enceinte fourni et placez-la sur le poste de télévision.  
L'enceinte doit être dirigée directement vers l'auditeur pour obtenir un son de qualité optimale. Pour ce faire, ajustez l'angle du pied d'enceinte.

- Faites passer le cordon d'enceinte dans l'orifice à l'arrière du pied et faites-le ressortir par l'orifice au centre du pied.

- Raccordez le cordon d'enceinte à la borne d'enceinte.

- A l'aide de la vis et de la rondelle fournies, fixez l'enceinte sur le pied.

### Remarque

Ne pas détacher la grille d'enceinte fournie de l'enceinte lorsque vous fixez l'enceinte au pied.

- Ajustez l'angle du pied d'enceinte.  
Desserrez les deux vis sous la base pour ajuster l'angle. Resserrez-les lorsque l'angle est ajusté.

### Pieds d'enceintes optionnels (F)

Utilisez les pieds d'enceintes WS-FV10C (pieds de sol), WS-TV10C (pieds de téléviseur) ou WS-WV10C (pieds à fixation murale) optionnels (commercialisés dans certains pays seulement) qui offrent une grande flexibilité de positionnement.

### Conseil

La hauteur des enceintes frontales doit correspondre environ à la moitié du téléviseur (G).

## Installation de l'amplificateur

Lors du raccordement à un amplificateur avec décodeurs multivoies internes (Dolby Digital, DTS™, etc.), vous devez utiliser les menus de configuration de l'amplificateur pour spécifier les paramètres de votre ensemble de haut-parleurs.

Consultez le tableau suivant pour les réglages appropriés. Pour les détails sur les réglages proprement dits, reportez-vous au manuel fourni avec l'amplificateur.

### Réglage des enceintes

Pour	Réglez sur
Enceintes frontales	SMALL
Enceinte centrale	SMALL
Enceintes arrière	SMALL
Caisson de grave	ON (ou YES)

Sélectionnez une fréquence de recouvrement de 120 Hz (ou une valeur proche) comme fréquence de recouvrement de vos haut-parleurs avant, central et arrière.

\*\* "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques commerciales déposées de Digital Theater Systems, Inc.

## Ecoute du son (H)

Rédu



# Micro Satellite Speaker System

## SA-VE835ED

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad. Para evitar el peligro de incendios, no coloque periódicos, manteles ni cortinas o similares que obstruyan la cubierta de ventilación del aparato. Ni tampoco coloque velas encendidas sobre el mismo. Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre el aparato. Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

<b>Español</b>
<b>ADVERTENCIA</b>
Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad. Para evitar el peligro de incendios, no coloque periódicos, manteles ni cortinas o similares que obstruyan la cubierta de ventilación del aparato. Ni tampoco coloque velas encendidas sobre el mismo. Para evitar el peligro de incendio o descarga eléctrica, no coloque objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre el aparato. Para evitar recibir descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.
No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.
<span></span>
ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como socio de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple con las normas ENERGY STAR® relativas a la eficiencia de energía.
<span></span>

ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como socio de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple con las normas ENERGY STAR® relativas a la eficiencia de energía.

### Sobre este manual

Las instrucciones incluidas en este manual corresponden al modelo SA-VE835ED del sistema de microaltavoces satélite de Sony.

SA-VE835ED es un sistema de altavoces con 5.1 canales que se compone de dos altavoces frontales, dos altavoces posteriores, un altavoz central y un altavoz potenciador de graves. Es compatible con Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, Dolby Digital, etc. y por lo tanto está preparado para el disfrute de películas.

\* "Dolby" y el símbolo con una doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

### Precauciones

Para su seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que el voltaje de funcionamiento de su sistema es igual que el de la electricidad local.
- La unidad no se desconecta de la fuente de CA (electricidad) mientras siga enchufada en la toma de corriente, incluso si se ha desconectado la alimentación de la unidad.
- Desenchufe el sistema de la toma de corriente si no lo va a utilizar durante mucho tiempo. Para desconectar el cable, tire del enchufe. No tire del cable.
- Si cae algún líquido u un objeto sólido en el sistema, desenchufe el cable eléctrico del sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizándolo.
- El cable de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.

Para el funcionamiento

- No accione el sistema de altavoz con un vatiaje continuo que supere la máxima entrada del sistema.
- Si la polaridad de las conexiones del altavoz no es la correcta, los graves se escucharán débiles y la posición de los distintos instrumentos no podrá distinguirse bien.
- Una conexión entre cables de altavoz desnudos en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Antes de realizar una conexión, desconecte el amplificador para no dañar el sistema de altavoces.
- El nivel de volumen no debe aumentarse hasta el punto de distorsión del sonido.

Si se produce una irregularidad de colores en una pantalla de TV cercana

Este sistema de altavoces está blindado magnéticamente para que pueda instalarse cerca de un aparato de TV. Sin embargo, pueden aparecer problemas de color en algunos tipos de aparatos de TV.

Si aparecen problemas de color...

→ Apague el televisor y vuelva a encenderlo transcurridos de 15 a 30 minutos.

Si aparecen otra vez problemas de color ...

→ Aleje los altavoces del aparato de TV.

Si se producen aullidos

Cambie la posición de los altavoces o baje el volumen del amplificador.

**Ubicación**

- No coloque los altavoces en una posición inclinada.
- No coloque los altavoces en lugares:
  - Muy calientes o fríos
  - Con polvo o suciedad
  - Muy húmedos
  - Expuestos a vibraciones
  - Expuestos a los rayos directos del sol
- Tenga cuidado si coloca el altavoz en suelos tratados de manera especial (encerados, barnizados con aceites, pulidos, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descoloren.

**Para la limpieza**

Limpie los muebles de altavoz con un paño suave ligeramente empapado con una solución detergente neutra o agua. No utilice esponjas de metal, polvo abrasivo o disolventes tales como alcohol o bencina.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema de altavoces, consulte su proveedor Sony más cercano.

### Conexiones del sistema

Conecte el sistema de altavoces a los terminales de salida de altavoz de un amplificador (A). Asegúrese de que todos los componentes (Incluido el altavoz de subgraves) están desconectados antes de empezar las conexiones.

**Notas (B)**

- Asegúrese de que los terminales positivos (+) y negativos (–) de los altavoces coinciden con los correspondientes terminales positivos (+) y negativos (–) del amplificador.
- Asegúrese de apretar bien los tornillos de los terminales de altavoz, ya que los tornillos flojos pueden convertirse en una fuente de ruido.
- Compruebe que todas las conexiones sean firmes. Una conexión entre cables de altavoz desnudos en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.
- Para más detalles sobre las conexiones del lado del amplificador, consulte el manual incluido con el amplificador.

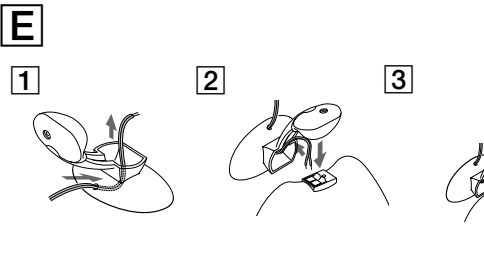
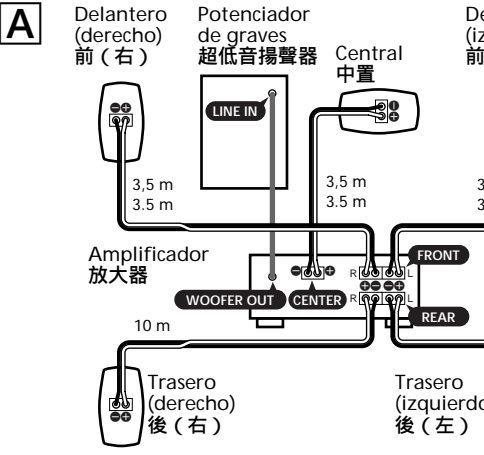
**Consejo**

Los cables negros o con rayas negras tienen una polaridad negativa (–) y deben conectarse a los terminales de altavoz negativos (–).

### Instalación de los altavoces

**Ubicación de cada altavoz (C)**

Cada altavoz debe estar orientado hacia la posición de escucha. El efecto ambiental será mejor si todos los altavoces están a la misma distancia de la posición de escucha. Coloque los altavoces delanteros a una distancia apropiada a la izquierda y derecha del televisor. Coloque el altavoz potenciador de graves a uno de los lados del televisor. Coloque el altavoz central arriba en el centro del televisor. La instalación de los altavoces traseros depende mucho de la forma de la habitación. Los altavoces traseros pueden instalarse en ambos lados de la posición de escucha (D) o detrás de la posición de escucha (E).



**Instalación de los altavoces delanteros (y traseros) (D)**

Conecte los altavoces frontales y posteriores a las bases de altavoz suministradas y colóquelos en ubicaciones óptimas. Para obtener detalles sobre la ubicación de los altavoces frontales y posteriores, consulte "Ubicación de cada altavoz".

**1** Pase el cable del altavoz por el orificio en la parte trasera del soporte y hacia afuera por el orificio en el centro del soporte.

**2** Conecte el cable de altavoz al altavoz.

**Nota**

Asegúrese de que el cable de altavoz se haya insertado correctamente en la ranura de la base y que no sobresalga ni se pise o quede retorcido.

**3** Fije el altavoz en el soporte mediante el tornillo y la arandela proporcionados.

- Notas**
- No desmonte la rejilla suministrada del altavoz mientras lo instale en el soporte de altavoz.
  - No toque o presione la cubierta del altavoz de agudos en el tope del altavoz.

### Instalación del altavoz central (E)

Instale el altavoz central en el soporte de altavoz suministrado y ubíquelo encima del aparato de TV.

Para disfrutar del mejor sonido el altavoz debe estar orientado directamente hacia el oyente. Ajuste el ángulo del soporte del altavoz.

**1** Pase el cable del altavoz por el orificio en la parte trasera del soporte y hacia afuera por el orificio en el centro del soporte.

**2** Conecte el cable del altavoz al terminal de altavoz.

**3** Asegure el altavoz a su soporte utilizando el tornillo y la arandela suministrados.

**Nota**

No desmonte rejilla suministrada del altavoz mientras instala el altavoz en el soporte de altavoz.

**4** Ajuste el ángulo del soporte de altavoz.
Aloje los dos tornillos debajo de la base para ajustar el ángulo. Vuelva a los cuando termine este ajuste.

### Soportes de altavoz opcionales (F)

Para mayor flexibilidad en la instalación de los altavoces, utilice el soporte de altavoz opcional WS-FV10C (soporte para piso), WS-TV10C (soporte para TV) o WS-WV10C (ménsula de montaje en la pared) (sólo puede adquirirse en algunos países).

**Consejo**

La altura de los altavoces frontales debe ajustarse hasta aproximadamente el centro de la pantalla del televisor (G).

### Ajuste del amplificador

Al conectarse a un amplificador con decodificadores internos de multicanales (Dolby Digital, DTS®, etc.), debe utilizar los menús de configuración del amplificador para especificar los parámetros del sistema de altavoces.

Consulte el siguiente cuadro para los ajustes correctos. Para más detalles sobre el procedimiento de ajuste, consulte el manual que viene con el amplificador.

<b>Ajuste de altavoz</b>	
Para	Ajuste a
Altavoces delanteros	SMALL
Altavoz central	SMALL
Altavoces traseros	SMALL
Altavoz potenciador de graves	ON (o YES)

Seleccione una frecuencia cruzada de 120 Hz (o cerca de esta cifra) como la frecuencia cruzada de los altavoces frontales, centrales y posteriores.

\*\* "DTS" y "DTS Digital Surround" son marcas comerciales registradas de Digital Theater Systems, Inc.

### Escucha del sonido (H)

Primero baje el volumen en el amplificador. El volumen debe estar al mínimo antes de empezar a reproducir la fuente de programa.

**1** Conecte el amplificador y seleccione la fuente de programa.

**2** Presione POWER en el altavoz potenciador de graves. El indicador ON/STANDBY del altavoz de potenciador de graves se enciende en verde.

**3** Reproduzca la fuente de programa.

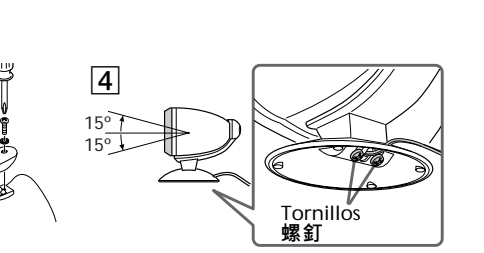
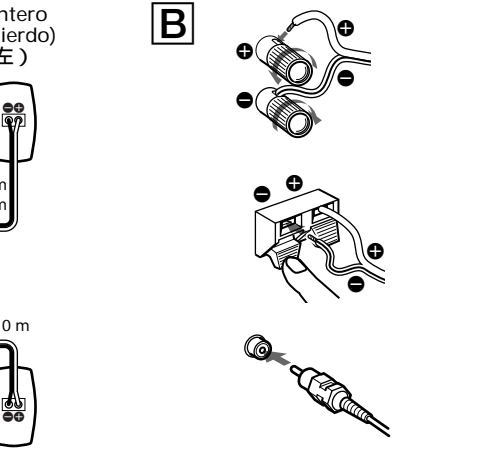
<b>Conexión y desconexión automáticas</b>	
<i>— Función de conexión/desconexión automáticas (I)</i>	
Cuando el altavoz potenciador de graves está conectado (el indicador ON/STANDBY está encendido en verde) y no entra señal durante unos minutos, el indicador ON/STANDBY cambia a rojo y el altavoz potenciador de graves entra en el modo de ahorro de energía. En este modo, cuando entra una señal en el altavoz potenciador de graves, éste se conecta automáticamente (función de conexión/desconexión automáticas).	
Para desactivar esta función, deslice el interruptor POWER SAVE del panel trasero a OFF.	
<b>Nota</b>	
Si baja demasiado el volumen del amplificador, puede activar la función de conexión/desconexión automáticas y el altavoz entrará en el modo de ahorro de energía.	

### Ajuste del altavoz potenciador de graves (H)

- Ajuste MODE.

El sonido de los graves se escucha potenciado en el modo MOVIE y no en el modo MUSIC. Seleccione el modo deseado según los siguientes elementos:

<b>Fuente</b>	<b>MODE</b>
DVD, discos láser, videocasete u otra fuente de vídeo	MOVIE
SACD, disco compacto, minidisco, cintas de casete u otra fuente de audio	MUSIC



**2** Gire LEVEL para ajustar el volumen. Ajuste el volumen según sus preferencias para la fuente de programa.

**Cambio de la fase (PHASE) (J)**

Utilice el interruptor PHASE que se sitúa en la parte posterior del altavoz potenciador de graves para cambiar la fase de éste. Normalmente seleccione REVERSE.

Deslice el interruptor PHASE a la posición que amplía el sonido de los graves (aproximadamente 120Hz). El efecto varía según la ubicación de los altavoces (posición de audición en relación con los altavoces o del potenciador de graves) y las capacidades acústicas de la sala.

**Notas**

- Algunas funciones del amplificador para mejorar el sonido pueden provocar distorsión en el altavoz potenciador de graves. Si hay distorsión, desactive estas funciones.
- Para disfrutar de sonidos de alta calidad, no suba demasiado el volumen del altavoz potenciador de graves.
- El sonido de graves se potencia en el modo MOVIE en lugar del modo MUSIC. Por tanto, si cambia al modo MOVIE mientras escucha algunas fuentes que no incluyen el sonido de graves, es posible que no consiga este efecto.

<b>Notas</b>
• Algunas funciones del amplificador para mejorar el sonido pueden provocar distorsión en el altavoz potenciador de graves. Si hay distorsión, desactive estas funciones.
• Para disfrutar de sonidos de alta calidad, no suba demasiado el volumen del altavoz potenciador de graves.
• El sonido de graves se potencia en el modo MOVIE en lugar del modo MUSIC. Por tanto, si cambia al modo MOVIE mientras escucha algunas fuentes que no incluyen el sonido de graves, es posible que no consiga este efecto.
<b>Localización de averías</b>

Si tiene problemas con el sistema de altavoces, verifique la siguiente lista y tome las medidas indicadas para cada caso. Si el problema persiste, consulte al proveedor Sony más próximo.

<b>El sistema de altavoces no emite ningún sonido.</b>
• Compruebe que se han hecho correctamente todas las conexiones.
• Compruebe que ha subido correctamente el volumen del amplificador.
• Compruebe que el selector de fuente de programa del amplificador está en la fuente correcta.
• Compruebe si hay auriculares conectados. Si lo están, desconéctelos.
<b>Hay distorsión en la salida de sonidos del altavoz potenciador de graves.</b>
• Verifique si se han activado las funciones de mejora de sonido en el amplificador. Si lo están, desactívelas.
• Es posible que el amplificador no esté ajustado correctamente. Confirme el ajuste del altavoz del amplificador.

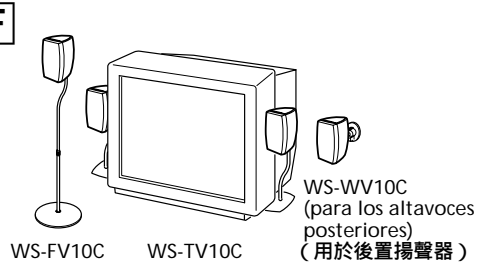
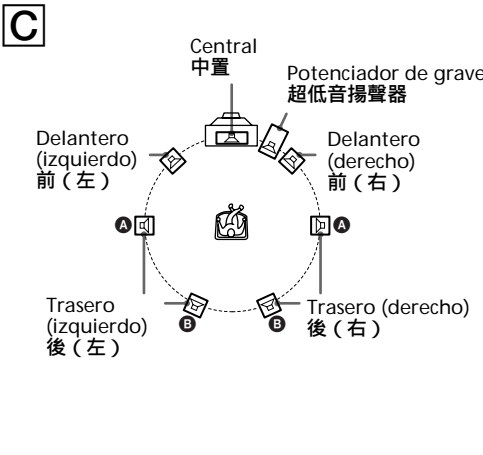
**Se escucha un zumbido o ruido en la salida del altavoz.**

- Compruebe que todas las conexiones sean conectados.
  - Compruebe que ninguno de los componentes de audio está demasiado cerca del aparato de TV.
- Se ha parado repentinamente el sonido.**
- Compruebe que todas las conexiones sean conectados. Una conexión entre cables de altavoz desnudos en los terminales de altavoz puede provocar un cortocircuito.

<b>SA-VE835ED</b>	
<b>SS-MS835</b> (altavoces delanteros, central y traseros)	
Sistema de altavoces	2 vías, blindado magnéticamente
Unidades de altavoz de agudos:	1,9 cm. tipo domo
de graves:	5,7 cm × 2 de tipo cono
Tipo de caja	Reflejo de graves
Impedancia de régimen	8 ohmios
Capacidad de potencia de excitación	140 vatios
Máxima potencia de entrada:	87 dB (1 W, 1 m)
Nivel de sensibilidad	120 Hz - 70.000 Hz
Gama de frecuencias	
Dimensiones (an/al/prof)	
Con las rejillas de altavoz instaladas:	Aprox. 90 × 182 × 147 mm cada uno
Quando está instalado en el soporte de altavoz suministrado:	Aprox. 97 × 220 × 158 mm cada uno. (Altavoces delanteros (y traseros))
	Aprox. 182 × 145 × 163 mm (Altavoz central: orientado hacia arriba)
	Aprox. 182 × 123 × 163 mm (Altavoz central: orientado hacia abajo)

<b>SA-WMS835</b> (altavoz de subgraves)	
Sistema de altavoz	Altavoz de subgraves activo, blindado magnéticamente
Unidad de altavoz	Altavoz para graves: 20 cm tipo cono
Tipo de caja	Tipo SAW avanzado
Gama de frecuencias de reproducción	24 Hz - 200 Hz
Salida de potencia RMS continua	200 vatios (3,75 ohmios, 20 - 200 Hz, 0,8% THD)
<b>Entradas</b>	
LINE IN (toma de pasador de entrada)	
<b>General</b>	
Requisitos eléctricos	CA de 220 - 240 V, 50/60 Hz
Consumo eléctrico	50 vatios
	1 vatio (modo de espera)
<b>Dimensiones (an/al/prof)</b>	
	Aprox. 230 × 395 × 485 mm, incluyendo rejilla frontal
	Aprox. 15,5 kg
<b>Peso</b>	
<b>Accesorios suministrados</b>	
Soportes de altavoz (para los altavoces delanteros y traseros) (4)	
Soporte de altavoz (para el altavoz central) (1)	
Tornillos (para los soportes de altavoz) (5)	
Arandelas (para los soportes de altavoz) (5)	
Llave Allen (Hex) en forma de L (1)	
Cables de conexión de altavoces, 10 m (2)	
Cables de conexión de altavoces, 3,5 m (3)	
Cable de conexión de audio (1)	

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



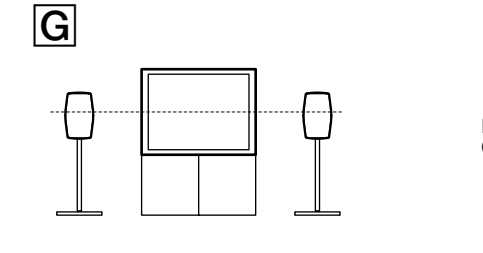
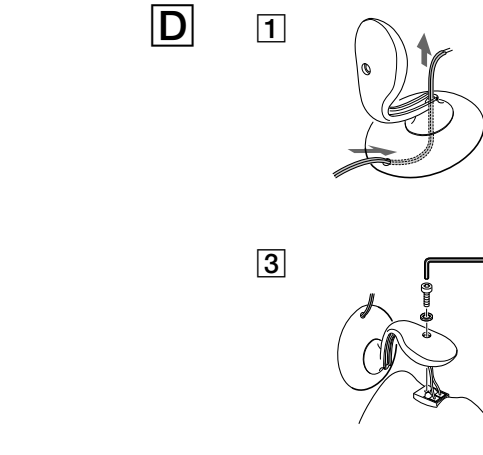
**警告**

為防止火災及電擊的危險，切勿將本裝置暴露在中或潮濕處。為防止火災，切勿用報紙、桌布、窗簾等蓋住器械的通風口。並且切勿將點燃的蠟燭放在器械上。為防止火災或觸電的危險，請勿在本裝置上放置如花瓶等盛有液體的物體。為避免觸電，切勿打開外殼。服務僅可由有資格的專業人員進行。

不要把裝置安裝在諸如書櫃或壁櫥等密封的地方。

ENERGY STAR® 是一美國的註冊商標。作為 ENERGY STAR® 的合作夥伴之一，Sony Corporation 已確定此產品符合 ENERGY STAR® 關於能源效率的準則。

<b>關於本說明書</b>
本手冊中的說明適用於SS-VE835ED，Sony微型衛星揚聲器系統。
SA-VE835ED 是一套由兩個前置揚聲器、兩個後置揚聲器、一個中置揚聲器和一個超低音揚聲器組成的 5.1 聲道揚聲器系統。此系統能支援 Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic 和 Dolby Digital 等，因此很有助於欣賞電影。
“杜比”，“Dolby”和雙 D 標誌是杜比實驗室商標。
<b>使用前須注意</b>
安全須知
• 操作系統之前，一定請先確認系統的操作電壓是否與當地的電源電壓一致。
• 機器只要是電源線仍插在牆上電源插座，則即使開掉機器上的電源開關，機器仍沒有完全斷開 AC 主電源。
• 準備長期不使用系統時，請自電源插座拔下系統的電源線。要拔下電源線時，必須抓住插頭拔下，不可拉著電源線的導線部分拔。
• 萬一有任何液體或雜物掉進系統裡面時，即請自電源插座拔下系統的電源線，並找持有資格的人檢查過以後才可再使用。
• 要更換 AC 電源線時，必須找持資格的維修店為您服務。
<b>操作須知</b>
• 不要連續地用超過系統的最大輸入功率驅動揚聲器系統。
• 揚聲器接線電極如果沒有連接正確，低音將顯得微弱而各種樂器的位置也顯得模糊不清。
• 揚聲器各端子間的揚聲器導線部分相接觸時，可能引起短路。
• 連接系統之前，須關閉放大器電源以免損壞揚聲器系統。
• 勿將音量電平調高到會導致失真的位置。
<b>如果靠近的電視機螢幕遭遇彩色不均時</b>
本揚聲器系統為磁屏蔽式設計，可以裝在電視機旁。但某些型式的電視機仍可能發生彩色不均的問題。
<b>如果發生彩色不均</b>
→ 關閉電視機，15 至 30 分鐘後重新打開。
<b>如果又發生彩色不均現象</b>
→ 即把揚聲器移離電視機這些位置。
<b>如果發生噪聲</b>
請重新配置揚聲器，或轉小放大器的音量。
<b>安裝須知</b>
• 不要把揚聲器放置在傾斜位置。
• 不要把揚聲器裝在如下位置： <ul style="list-style-type: none"><li>一大熱或大冷的地方</li> <li>一極多塵埃的地方</li> <li>一會受振動的地方</li> <li>一會直接照射到陽光的地方</li> </ul>
• 當將揚聲器放置在經特殊處理（打蠟、塗油、拋光等）的地板上時應引起注意，可能會造成染色或變色。
<b>清潔須知</b>
請用軟布蘸溫水和的洗滌劑溶液或清水擦拭機殼。切勿使用任何型式的砂布，拋光粉或酒精，汽油等溶劑進行清潔。
關於揚聲器系統，如果尚有疑問時，請洽詢附近的 Sony 銷售店。
<b>聯結系統</b>
將揚聲器系統連接到一個放大器的揚聲器輸出端子 (A)。
開始連接工作前，必須先關掉所有裝置（包含超低音揚聲器）的電源。
<b>註 (B)</b>
• 須確認揚聲器上的 (+) 和 (–) 端子是否符合放大器上相應的 (+)、(–) 端子。
• 一定請擰緊揚聲器端子的螺釘。因為螺釘鬆了，可能發生噪聲。
• 確認所有的連接部分是否都連接得穩固。揚聲器各端子間的揚聲器導線部分相接觸時，可能引起短路。
• 有關放大器一邊的連接詳情，請參照放大器附帶的說明書。
<b>要領</b>
黑線或黑格紋線為負 (–) 極，必須連接到負 (–) 揚聲器端子。



**前置（和後置）揚聲器的定位 (D)**

將前置（和後置）揚聲器安裝在提供的揚聲器支架上，然後放在最合適的位置。

**揚聲器的定位**

**各揚聲器的配置 (C)**

每一個揚聲器都須向著聽者位置。如能把所有揚聲器都設定與聽者呈相等距離時，便可獲得較佳的環繞聲效果。把前置揚聲器配置在電視機左右適當距離處。把超低音揚聲器放在電視機的任何一邊。把中置揚聲器放在電視機頂上中央。後置揚聲器的安放位置受房間配置的影響很大。後置揚聲器可安放在聽者位置的兩旁位置 (1) 或聽者位置後面的 (2) 位。

**前置（和後置）揚聲器的定位 (D)**

將前置（和後置）揚聲器安裝在提供的揚聲器支架上，然後放在最合適的位置。

關於放置揚聲器的詳細說明，請參閱“各揚聲器的配置”。

- 讓揚聲器導線穿入揚聲器座背後圓孔而從座中心孔穿出。
- 將揚聲器導線聯結至揚聲器。

**註**

務必將揚聲器導線正確的嵌入底座凹槽內，並確保導線不凸起或彎曲。
- 利用提供的螺釘及墊圈，把揚聲器固定於揚聲器座上。

**註**

- 把揚聲器裝在揚聲器座上時，請不要卸下附帶的揚聲器格柵。
- 不要去碰按揚聲器中央的高音揚聲器蓋子。

**中置揚聲器的定位 (E)**

把中置揚聲器裝在附帶的揚聲器座上，然後把它放置在電視機頂上。

為能獲最高聽覺享受，須令揚聲器面對收聽者。請適當

地調整揚聲器座的角度。

- 讓揚聲器導線穿入揚聲器座背後圓孔而從座中心孔穿出。
  - 把揚聲器導線連接到揚聲器端子。
  - 利用提供的螺釘及墊圈，把揚聲器固定於揚聲器座上。
- 註**
- 把揚聲器裝在揚聲器座上時，請不要卸下附帶的揚聲器格柵。

**4** 調整揚聲器座角度。旋鬆座基下 2 支螺釘以調整角度，然後再鎖緊螺釘固定之。

**選購件揚聲器座 (F)**

為使揚聲器定位更靈活，最好能採用選購件的 WS-FV10C (地板座)、WS-TV10C (電視機台)、或 WS-WV10C (牆上安裝托架) 揚聲器座（只有一部分國家有售）。

**要領**

前置揚聲器的高度應調整到電視機螢幕 (G) 中心左右。

### 設定放大器

當連接至具有內部多聲道解碼器 (Dolby Digital、DTS\*\* 等) 的放大器時，您必須使用放大器設定選單來確定揚聲器的系統參數。

請按照下表進行適當的設定。有關設定方法的詳細內容，請參照您的放大器附帶的說明書。

<b>揚聲器調定</b>	
<b>對</b>	<b>請設定為</b>
前置揚聲器	SMALL
中置揚聲器	SMALL
後置揚聲器	SMALL
超低音揚聲器	ON (或 YES)
<b>選擇 120 Hz (或近似值) 作為前置、中置和後置揚聲器的分離頻率。</b>	
<b>** "DTS" 和 "DTS Digital Surround" 是 Digital Theater Systems 公司的註冊商標。</b>	
<b>聽聲音 (H)</b>	
首先，請轉小放大器上的音量控制。在開始播放節目信號源之前，必須把音量設定到最小。	
<b>1</b> 打開放大器電源，選擇節目信號源。	
<b>2</b> 按超低音揚聲器上的 POWER。超低音揚聲器上的 ON/STANDBY 指示燈即點亮綠色。	
<b>3</b> 播放節目信號源。	
<b>自動地打開和關掉電源—自動電源開/關功能 (I)</b>	
當超低音揚聲器打開時電源（亦即 ON/STANDBY 指示燈點亮亮綠色）而在幾分鐘裡沒輸入信號時，ON/STANDBY 指示燈將變亮紅色而超低音揚聲器即將進入節電模式。在此模式時，如果有信號輸入到超低音揚聲器，超低音揚聲器便可自動地打開電源（自動電源開/關功能）。	
要關掉此功能時，可把面板上的 POWER SAVE 開關推到 OFF（關掉）位置。	
<b>註</b>	
您如果把放大器的音量電平調得太低，自動電源開/關功能可能會被激活（打開），而使超低音揚聲器進入節電模式。	
<b>調整超低音揚聲器 (H)</b>	
<b>1</b> 設定 MODE。低音在 MOVIE 模式中而非在 MUSIC 模式中增強。根據下列情況選擇您需要的模式：	
<b>信號源</b>	<b>MODE</b>
DVD、LD、錄影帶或其它視頻信號源	MOVIE
SACD、CD、MD、錄音帶或其它雙頻	